

32001O0012

28.11.2001

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 310/31

WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 16 listopada 2001 r.

zmieniające wytyczne EBC/2000/1 w sprawie zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne i dokumentacją prawną operacji dotyczących rezerwowych aktywów walutowych Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2001/12)

(2001/833/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 105 ust. 2 tiret trzecie oraz art. 3.1 tiret trzecie i art. 12.1, 14.3 i 30.6 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „Statutem”),

Artykuł 1

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z wytycznymi EBC/2000/1 z dnia 3 lutego 2000 r. w sprawie zarządzania rezerwowymi aktywami walutowymi Europejskiego Banku Centralnego przez krajowe banki centralne i dokumentacją prawną operacji dotyczących rezerwowych aktywów walutowych Europejskiego Banku Centralnego⁽¹⁾, zmienionych wytycznymi EBC/2001/5⁽²⁾, każdy krajowy bank centralny (KBC) uczestniczącego Państwa Członkowskiego prowadzi operacje dotyczące rezerwowych aktywów walutowych Europejskiego Banku Centralnego (EBC) jako przedstawiciel EBC.
- (2) EBC uważa, że Umowa ramowa dotycząca transakcji finansowych pod egidą Federacji Banków Unii Europejskiej we współpracy z Europejską Grupą Banków Oszczędnościowych i Europejskim Stowarzyszeniem Banków Spółdzielczych jest właściwą umową ramową dla wszystkich operacji objętych zabezpieczeniem, dotyczących rezerwowych aktywów walutowych EBC, obejmującą umowy odkupu akcji, umowy wtórnego odkupu akcji, umowy typu buy/sell-back i sell/buy-back z kontrahentami utworzonymi lub zarejestrowanymi na mocy prawa Unii Europejskiej i Szwajcarii.
- (3) Zgodnie z art. 12.1 i 14.3 Statutu wytyczne EBC stanowią integralną część prawa wspólnotowego,

Przypis 1 załącznika 1 do wytycznej EBC/2000/1 otrzymuje brzmienie:

„Oryginalny tekst niniejszego Załącznika jest sporządzony w językach angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim, portugalskim i hiszpańskim i jest włączony do umów ramowych sporządzanych w językach angielskim, francuskim, niemieckim, włoskim, portugalskim i hiszpańskim. Tłumaczenie niniejszego Załącznika na inne języki ma cele wyłącznie poglądowe i nie jest prawnie wiążące.”

Artykuł 2

Załącznik 3 do wytycznych EBC/2000/1 otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK 3

Standardowe umowy dotyczące operacji objętych zabezpieczeniem i na instrumentach pochodnych rynku pozagiełdowego

1. Wszystkie operacje objęte zabezpieczeniem dotyczące rezerwowych aktywów walutowych EBC, obejmujące umowy odkupu, umowy odkupu wtórnego, umowy typu buy/sell-back i sell/buy-back, powinny być udokumentowane zgodnie z następującym standardem umowy, w takiej formie, która może być zatwierdzona lub zmieniona od czasu do czasu przez EBC: w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa Unii Europejskiej lub prawa szwajcarskiego — umowa ramowa FBE w sprawie transakcji finansowych; w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa obowiązującego poza Unią Europejską, Szwajcarią lub Stanami Zjednoczonymi — »TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement, 2000 version«; w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa federalnego lub stanowego USA — »The Bond Market Association Master Repurchase Agreement«.

⁽¹⁾ Dz.U. L 207 z 17.8.2000, str. 24.

⁽²⁾ Dz.U. L 190 z 12.7.2001, str. 26.

2. Wszystkie operacje na instrumentach pochodnych rynku pozagiełdowego dotyczące rezerwowych aktywów walutowych EBC powinny być udokumentowane zgodnie z następującym standardem umowy, w takiej formie, która może być zatwierdzona lub zmieniona od czasu do czasu przez EBC; w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa francuskiego — »Convention-cadre relative aux opérations de marché à terme«; w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa niemieckiego — »Rahmenvertrag für echte Finanztermingeschäfte«; w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa obowiązującego poza Francją, Niemcami i Stanami Zjednoczonymi, »1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement« (Wielowalutowy — transgraniczny, wersja podlegająca prawu angielskiemu); w przypadku kontrahentów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa federalnego lub praw stanowych USA — »1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement« (Wielowalutowy — transgraniczny, wersja podlegająca prawu Nowego Jorku).”

Artykuł 3

Przepisy końcowe

Niniejsze wytyczne są skierowane do krajowych banków centralnych uczestniczących Państw Członkowskich.

Niniejsze wytyczne wchodzi w życie z dniem 23 listopada 2001 r.

Niniejsze wytyczne są opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 16 listopada 2001 r.

W imieniu Rady Prezesów EBC

Willem F. DUISENBERG

Prezes